



Tlač a informácie

Všeobecný súd Európskej únie  
**TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 131/16**  
V Luxemburgu 30. novembra 2016

Rozsudok vo veci T-720/14  
Arkadij Rotenberg/Rada

## **Všeobecný súd EÚ potvrdil zmrazenie finančných prostriedkov Arkadija Rotenberga na roky 2015 – 2016**

*Zrušil však zmrazenie finančných prostriedkov na roky 2014 – 2015*

V reakcii na krízu na Ukrajine Rada začiatkom roka 2014 prijala reštriktívne opatrenia (zmrazenie finančných prostriedkov a zákaz pobytu na území Únie) voči fyzickým a právnickým osobám, ktorých konanie narúša alebo ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.

Od 30. júla 2014 boli tieto reštriktívne opatrenia uplatnené aj voči ruskému podnikateľovi Arkadijovi Rotenbergovi, a to z týchto dôvodov: „Arkadij Rotenberg je dávny známym prezidenta Putina a jeho bývalým tréningovým partnerom v džude. Svoj majetok zveľadil počas funkčného obdobia prezidenta Putina. Ruskí činitelia mu pomohli získať významné zákazky od ruských štátnych alebo štátom vlastnených podnikov. Jeho spoločnosti konkrétne získali niekoľko veľmi lukratívnych zákaziek pri prípravách Olympijských hier v Soči. Je významným akcionárom spoločnosti Giprottransmost, ktorá od ruskej štátom vlastnenej spoločnosti získala verejnú zákazku na uskutočnenie realizačnej štúdie na vybudovanie mosta z Ruska do protiprávne anektovanej Krymskej autonómnej republiky; tým sa posilnila jej integrácia do Ruskej federácie, čím sa ďalej narušila územná celistvosť Ukrajiny.“

Od 15. marca 2015 boli reštriktívne opatrenia voči pánu Rotenbergovi predĺžené. Väčšina prvého odôvodnenia s výnimkou poslednej vety bola zachovaná, pričom Rada prijala ďalšie dva dôvody: „[A. Rotenberg] je okrem iného majiteľom spoločnosti Stroygazmontazh (Strojgasmontáž), ktorá získala štátnu zákazku na vybudovanie mosta z Ruska do protiprávne anektovanej Krymskej autonómnej republiky, čím sa posilní jej integrácia do Ruskej federácie, a tak ďalej naruší územná celistvosť Ukrajiny. Je predsedom predstavenstva vydavateľstva Prosvescheniye (Osveta), ktoré realizovalo predovšetkým projekt „Deťom Ruska: Adresa – Krym“, verejnú kampaň, ktorej cieľom je presvedčiť krymské deti, že sú teraz ruskými občanmi žijúcimi v Rusku, a tým podporiť politiku ruskej vlády zameranú na začlenenie Krymu do Ruska“. Platnosť reštriktívnych opatrení sa predĺžila s tým istým odôvodnením do 15. marca 2016 a následne do 15. septembra 2016.

A. Rotenberg žiada Všeobecný súd Európskej únie o zrušenie reštriktívnych opatrení prijatých voči jeho osobe do 15. septembra 2016.<sup>1</sup>

Vo svojom dnešnom rozsudku **Všeobecný súd čiastočne vyhovel žalobe A. Rotenberga o neplatnosť**. Zrušil reštriktívne opatrenia na obdobie od 30. júla 2014 do 14. marca 2015, ale potvrdil ich na obdobie od 15. marca 2015 do 15. septembra 2016.

Pokiaľ ide o obdobie od **30. júla 2014 do 14. marca 2015**, Všeobecný súd uvádza, že **v súvislosti s prvým odôvodnením došlo k zjavne nesprávnemu posúdeniu**, a z toho dôvodu zrušuje reštriktívne opatrenia prijaté voči A. Rotenbergovi. Všeobecný súd v tejto súvislosti usudzuje, že kritérium, na základe ktorého môžu byť osoby ako A. Rotenberg predmetom reštriktívnych opatrení, nevyžaduje, aby tieto osoby mali osobný prospech z anexie Krymu alebo destabilizácie východu Ukrajiny. Stačí, aby mali prospech z „ruských činiteľov s rozhodovacou právomocou“

<sup>1</sup> Reštriktívne opatrenia voči A. Rotenbergovi boli následne predĺžené do 15. marca 2017, pričom odôvodnenie zostalo nezmenené. Rozsudok Všeobecného súdu sa však netýka obdobia po 15. septembri 2016, keďže toto obdobie sa už počas konania nemohlo zohľadniť.

zodpovedných za tieto udalosti bez toho, aby bolo treba preukázať súvislosť medzi prospechom dotknutých osôb a situáciou na Ukrajine. Okrem toho na to, aby toto kritérium bolo zlučiteľné so zásadou právnej istoty, je potrebné, aby ruskí činitelia, z ktorých majú plynúť dotknutým osobám výhody, už prinajmenšom začali s prípravou činností destabilizujúcich Ukrajinu. Pokiaľ je táto podmienka splnená, treba usudzovať, že príjemcovia prospechu už nemôžu nevedieť o zapojení týchto činiteľov do tejto prípravy a môžu očakávať, že na ich finančné zdroje, získané aspoň čiastočne vďaka uvedenému prospechu, sa uplatnia reštriktívne opatrenia s cieľom zabrániť im v podpore týchto činiteľov. Pokiaľ ide konkrétne o A. Rotenberga, Všeobecný súd uvádza, že 1. odkaz na „ruských činiteľov s rozhodovacou právomocou“ bez ďalšieho spresnenia je veľmi vágny a nestačí na odôvodnenie reštriktívnych opatrení, 2. zmluvy s ruským štátom alebo s ruskými verejnoprávnymi podnikmi, z ktorých mal A. Rotenberg prospech, sa týkajú obdobia, ktoré predchádzalo tomu, keď ruskí činitelia s rozhodovacou právomocou, predovšetkým prezident Putin, začali ohrozovať Ukrajinu (tieto zmluvy sa týkajú najmä prípravy Olympijských hier v Soči, ktoré sa konali v zime 2014), 3. Rada nepreukázala, že by prezident Putin uprednostnil A. Rotenberga v čase, keď začal s činnosťami týkajúcimi sa Ukrajiny a 4. Rada nepreukázala, že A. Rotenberg by bol akcionárom, prípadne väčšinovým akcionárom spoločnosti Giprotransmoss.

Pokiaľ ide o obdobie od **15. marca 2015 do 15. septembra 2016**, Všeobecný súd dospel k tomu istému záveru ako pri predchádzajúcom období, pokiaľ ide o dôvody týkajúce sa oboch období. Skúmal teda, či v súvislosti s novými dôvodmi, ktoré Rada doplnila v marci 2015, takisto došlo k zjavne nesprávnemu posúdeniu. **Všeobecný súd** dospel k záveru, že to tak nie je a **odmietol zrušiť reštriktívne opatrenia na obdobie od 15. marca 2015.**

Všeobecný súd konkrétne uvádza, že A. Rotenberg nespochybňuje, že je majiteľom spoločnosti Strojgasmontazh, ani to, že táto spoločnosť získala verejnú zákazku na výstavbu mosta medzi Ruskom a Krymom. Keďže tento most umožní priame spojenie medzi Ruskom a Krymom, a zjednoduší tak obchodnú, ako aj vojenskú výmenu medzi týmito dvoma územiami, Rada mohla veľmi správne usudzovať, že vzhľadom na činnosti Ruska, ktoré viedli k usporiadaniu údajného referenda o postavení Krymu a k následnému uznaniu výsledkov tohto referenda Ruskom a k protiprávnej anexii Krymu, **by stavba uvedeného mosta konsolidovala integráciu Krymu do Ruska a ešte viac ohrozila územnú celistvosť Ukrajiny.**

Pokiaľ ide o projekt nazvaný „**Deťom Ruska: Adresa – Krym**“ (To the Children of Russia: Address – Crimea), Všeobecný súd uvádza, že ide o verejnú kampaň, ktorej cieľom je presvedčiť krymské deti, že sú ruskými občanmi žijúcimi v Rusku. Tento projekt, ktorý bol spustený na pokyn ruského prezidenta v rámci prechodu Krymu na ruské školské normy, **teda podporuje politiku ruskej vlády, ktorej cieľom je integrovať Krym do Ruska, a prispieva tak k ďalšiemu ohrozovaniu územnej celistvosti Ukrajiny.**

---

**UPOZORNENIE:** Odvolanie proti rozhodnutiu Všeobecného súdu obmedzujúce sa len na právne otázky možno podať na Súdny dvor do dvoch mesiacov od jeho doručenia.

**UPOZORNENIE:** Žalobou o neplatnosť sa možno domáhať zrušenia aktov inštitúcie Únie, ktoré sú v rozpore s právom Únie. Za určitých podmienok môžu členské štáty, európske inštitúcie a jednotlivci podať žalobu o neplatnosť na Súdny dvor alebo na Všeobecný súd. Ak je žaloba dôvodná, akt sa zruší. Dotknutá inštitúcia je povinná vykonať nápravu, pokiaľ ide o prípadnú právnu medzeru, ktorá vznikla v dôsledku zrušeného aktu.

---

*Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Všeobecný súd.*

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106